



Le relevé de notes ahurissant

Author: Jane De Suza

Illustrator: Sonal Gupta

Translator: Sak Untala

Level 3



Papa, le père de Pattu, récupéra le relevé de notes de Pattu des mains de Miss Anuradha, avec un sourire radieux comme si on venait de lui offrir une grosse boîte de chocolats.



La fois précédente, Pattu avait fabriqué un avion en papier avec son relevé de notes.
Il avait dit qu'il l'avait envoyé vers la maison.
Mais le relevé n'est jamais parvenu à destination...
Comme c'est bizarre !



Peut-être que le moineau perché sur l'arbre pourrait t'expliquer qu'il s'est construit un petit nid douillet avec, ou que le vendeur de cacahuètes pourrait te raconter qu'il a fabriqué un joli cornet avec.



Cette fois, Papa était venu en personne récupérer le relevé de notes.
Mais à mesure qu'il le lisait, son large sourire disparaissait.
Il n'avait plus la banane du tout !



3 sur 10 en lecture. Ses sourcils s'entrechoquèrent comme des taureaux en plein combat.
4 sur 10 en récitation. Sa tête oscilla de gauche à droite comme un arbre en pleine tempête.
2 sur 10 en orthographe. Il souffla comme une locomotive hors d'haleine.



Sur le chemin du retour, Papa se dit que, cette fois, le relevé de notes devait être transformé non pas en avion en papier, mais plutôt en fusée, et qu'il fallait le lancer à plusieurs galaxies de là.

Qu'allait donc penser Mummy, la maman de Pattu ? Elle qui avait toujours été la première de sa classe !



- Shambavi, une amie de Pattu, les rejoignit en courant et offrit un caramel à Pattu.
- C'est pour te remercier de m'avoir prêté tes crayons hier, fit-elle. J'avais oublié les miens.
 - On parie combien que Pattu est rentré à la maison sans ses crayons, se dit Papa.



Un peu plus loin, un groupe de chiens vinrent à leur rencontre en remuant la queue. Pattu s'accroupit et leur tapota la tête.

— Euh... j'ai donné à Kalu, Chintu et Bintu les... hum... puris qu'il y avait dans ma boîte à déjeuner, bredouilla-t-il.

— Et ta mère est ravie que tu lui en demandes parfois davantage, se dit Papa. Si elle savait qui engloutit ses petits pains frits !



Ils étaient parvenus à proximité de la maison, lorsque Das Uncle, le voisin, interpela Pattu :

— Bonjour, Pattu, lança-t-il. Je n'ai pas besoin de médicaments, aujourd'hui.

— Bah, nous non plus, se dit Papa. C'est quoi cette histoire de médicaments ?

— J'ai demandé à votre fils d'aller m'acheter des médicaments au coin de la rue, expliqua Das Uncle. Il rapporte toujours la monnaie, sans se tromper. Vous pouvez être fier de lui.



— Alors, et ce relevé de notes ? interrogea Mummy tandis qu'ils venaient de rentrer.

— Quel terrible choc ! s'écria Papa en fermant les yeux.

Pattu voulut disparaître dans un trou de souris.



— 9 sur 10 en partage, indiqua Papa, 10 sur 10 en gentillesse et 11 sur 10 en respect.



Le visage de Pattu s'éclaira et celui de Mummy s'illumina de bonheur.

Ils étaient tous les deux enchantés.



Mummy vint s'asseoir à côté de Pattu.

— Voici mon vrai relevé de notes, dit Pattu.

— 12 sur 10 en honnêteté, indiqua Mummy en souriant. Personne ne pouvait avoir un aussi bon relevé de notes que toi !

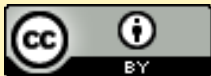
Story Attribution:

This story: Le relevé de notes ahurissantis translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Very Shocking Report Card](#)', by [Jane De Suza](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Boy reading his report card](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Teacher handing over the report card to a man](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Report card paper plane](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Sparrow sitting in a paper nest](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Father reading a report card](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Father feeling angry about the report card](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Spaceship made out of a report card](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Boy giving pencils to a girl](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Boy feeding pooris to dogs](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Boy handing over a jar of coins](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

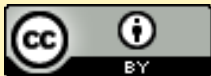


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 11: [Father, mother and son smiling](#) by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Mother hugging her son](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Mother standing with her son](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Mother standing by her son](#), by [Sonal Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Le relevé de notes ahurissant

(French)

Que se passerait-il si les relevés de notes prenaient en compte autre chose que les matières scolaires et les examens ? Quelles notes obtiendrais-tu ?

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!